

ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,
ЗА СОБОРНІСТЬ,
ЗА ДЕМОКРАТІЮ

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

ОДИН ЗА
ВСІХ, ВСІ ЗА
ОДНОГО

РІК XXXI. Ч. 33. СКРЕНТОН, ПА., СУБОТА, 22 БЕРЕЗНЯ, 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., SATURDAY, MARCH 22, 1941. XXXI YEAR. No. 33.

ЮГОСЛАВІЯ ПІДПИШЕ ОБМЕЖЕНИЙ ДОГОВІР З НІМЕЧЧИНОЮ, ВІДКИНЕ НІ- МЕЦЬКУ ОКУПАЦІЮ І ДЕМОБІЛІ- ЗАЦІЮ ВЛАСНОЇ АРМІЇ

ГЕНЕРАЛ ВЕЙГАН ЗАЯВЛЯЄ, ЩО ФРАНЦУСЬКА АРМІЯ БУДЕ БОРОНИТИ КОЛОНІЙ ПРОТИ АТАКУ З КОЖНОГО БОКУ

ПОГОЛОСКИ ПРО ЗАХОДИ ІТАЛІЙСЬКОГО КОРО- ЛЯ У СПРАВІ СЕПАРАТНОГО МИРА

Найновіша вістка з Балкану виглядає на перше око на успіх німецької дипломатії, але, згідно з загальною opinією, містить у собі на ділі дипломатичну поразку Гітлера. Югославія, як подають з Білгороду неспроможна і не вістка, згодилася підписати договір з державами "осі", але на спеціальних умовах, що виключають два найважливіші для німців жадання, а саме: Югославія не впустила німецької армії на свою територію і не розпустить своєї армії, що стоїть тепер у повнім воєнним поготівлі.

Югославянська делегація по- їде до Берліна

У Берліні кажуть, що в найближчих днях, можливо, що в цю неділю, там чекають приїзду югославянських міністрів, що мають підписати договір.

Про цей договір німецькі джерела кажуть загальною, що він буде ріжністий від того, що підписала Болгарія, хоч не подають, у чому буде та ріжніца.

За те югославянські джерела запевняють, що дві справи є виключені: Югославія не згодиться на німецьку окупацію і не здемобілізує власної армії.

Політичні обсерватори кажуть, що ця здемобілізована армія вирятує правдоподібно Югославію від незавидної долі Болгарії. Югославія має під зброєю в теперішній хвилі біля одного мільйона вояків, що готові заступити дорогу насильній німецькій інвазії.

Кажуть, що югославянський регент, князь Павло, ще раз пробував у середу переставити ухвалу кабінету щодо беззапобіжності прийняття німецьких жадань, однак стрінувся з опором. Три міністри загрозили уступленням. Крім того загрожувала небезпека внутрішніх неспокоїв.

Турецький міністр говорив з Іденом

Турецький міністр закордонних справ, Саракоглу, вернувся в четвер з другого побачення з британським міністром Іденом. Побачення відбулось на острові Кипрі, на Середземній морі. Негайно після повороту його відбулось засідання турецького кабінету в приватності президента. Загальний комунікат про це побачення каже тільки, що обмірковано одностороннє поведінку на всі можливості в будучині.

У Берліні проголошено комунікат, що німецький уряд дістав відповідь від турецького президента на свої пропозиції. Про зміст відповіді сказано виминаючо, що вона виясняє багато справ. На питання, чи відповідь корисна, представник німецького уряду сказав представникам преси загальною: Кожне вияснення є корисне.

Важне повідомлення приходить з французької колонії Алжиру. Генерал Вейган, головний командант французької армії в Африці, заявив онові, що ця армія буде ставити опір кожному атакі, незалежно від того, з якого боку він прийде.

Цю заяву толкують, між іншим, як остерогу для Берліна, що французькі колонії в Африці не дадуть себе вжити за базу для німецького наступу проти Британії.

Поголоски про мирові заходи. Непровірена вістка подає, що італійський король звернувся до папи, щоб той поміг Італії вийти з війни, заки ще не за пізно. Бажаний загальний мир, однак Італія в такій позиції, що не відкине її сепаратного мира.

Бритійське військо також у Салоніках

Дві нові вістки дотикають появи британської армії в Греції. Згідно з першою з них, британське військо, що висаджене було на грецькій території на протязі останнього тижня, розміщене в середній Греції. Друга вістка каже, що нові британські відділи висіли в грецькій пристані Салоніки.

Ця вістка важна тим, що до тепер британці оминали цю пристань, щоб обсадженням її не викликати занадто скорого атакі німецької армії. Пристань Салоніки лежить недалеко болгарського кордону.

Невдачна Італійська офензива

В Албанії італійці пробували на протязі сімох днів виконати велику офензиву проти греків і були відбиті, з великими втратами. Багато італійських вояків, втікаючи перед греками, перейшли на югославянську територію і були там інтерновані. Є несправдана чутка, що греки заняли місцевість Тепеліні, що свідчило б про повне заломання італійського фронту.

Замість Балкану — Гібралтар

Деякі військові обсерватори висловлюють здогад, що через складну ситуацію на Балкані Гітлер можливо перекине свій з своїми планами назад на Гібралтар.

На Балкані виявилась британська армія, крім того що найменше Греція й Туреччина поставили опір німецькій інвазії. Це доведе до загальної балканської війни, яку Гітлер хоче виминути. Натомість на дорозі до Гібралтару стоїть тільки Іспанія і неокупована частина Франції, що не зможе поставити опору.

Вейган заповідає опір

Важне повідомлення приходить з французької колонії Алжиру. Генерал Вейган, головний командант французької армії в Африці, заявив онові, що ця армія буде ставити опір кожному атакі, незалежно від того, з якого боку він прийде.

Цю заяву толкують, між іншим, як остерогу для Берліна, що французькі колонії в Африці не дадуть себе вжити за базу для німецького наступу проти Британії.

Поголоски про мирові заходи. Непровірена вістка подає, що італійський король звернувся до папи, щоб той поміг Італії вийти з війни, заки ще не за пізно. Бажаний загальний мир, однак Італія в такій позиції, що не відкине її сепаратного мира.

СТАНОВИЩЕ ШВЕЦІЇ

Німецький соціалістичний часопис у Нью Йорку, "Нойе Фольксцайтунг", подає огляд положення Швеції. Швеція змушена була прийняти умови Гітлера, але не зреклася самостійності. Боротьба на тім не спинилася. Нацисти натискають, шведи опираються. Найхарактернішим є те, що при виборах до парламенту Швеції знов виграли соціал-демократи, тобто: зненавиджені нацистами "марксисты". Шведські нацисти такі слабкі, що навіть не приймали участі у виборах. Закликають бойкотувати. Населення їх не послухало, взяло активну участь у виборах. (Около 80%) і віддало 54% голосів соціал-демократам. Комуністи втратили двох депутатів.

Відносини між Швецією й Німеччиною весь час напружені. Німці могли би розгромити її, але бояться, що у війні шведи зруйнують копальні залізної руди — найбільшу цінність, якої потребує Німеччина. Тому Німеччина не анексує Швеції, бо знає, що це неминує доведе б до війни. В останні часи Швеція надзвичайно збільшила своє озброєння й військо. З огляду на це відомий А. Розенберг заявив, що "Швеція, яка складає частину Великої Німеччини, буде приєднана до останньої в той момент, який фірер визнає за відповідний".

В цей час 70% вивозу з Швеції йде до Німеччини; переважно залізна руда. Дух самооборони у шведів не ослабжується, а зростає.

ЗАТУМАНЮВАННЯ ЮГО- СЛАВІЇ

З Білгороду повідомляють, що по місту розійшлася чутка, буцім то приїхав спеціальний емісар з Москви для того, щоб разом з урядом обміркувати питання, зв'язані з війною на Балкані. В соціалістичному посольстві цієї чутки не підтвердили, а югославянські влади також заявили, що жадний емісар з СССР в останні дні не прибув.

Пригадується, як в Хусті до останньої хвилини хтось ширив чутки, буцім то німці не допустять до окупації Карпатської України мадярами. Метода та сама.

БОЛЬШЕВИКИ ХВА- ЛЯТЬ ІВАНА ГРОЗНОГО

В московських "Известиях" надруковано статтю В. Костилюва автора історичного роману, який доводить, що цар Іван Грозний зовсім не був такий лихий, як його змалювали пізніші історики. Відомо, що Грозний, скріплюючи деспотичне самодержавство, скасував рештки всіх представницьких прав, якими користувалися принаймні деякі вищі верстви, запровадив спеціальну військову поліцію — "опричників", як тепер ГПУ, і винищив сотні тисяч населення; цілком знищив новгородську самоуправу, завоював царства татар і т. п. Костилюв доводить, що саме тим він став великим, бо "об'єднав різномовні області Росії, а це відіграло велику роль у її долі, бо ні шведи, ні поляки, ні татари не могли її потім роз'єднати". Це, мовляв, був перший цар, який подбав про скріплення кордонів. Нарід його любив. А що сина вбив, то так і треба, бо син був зрадником, не годився з батьківською політикою.

Таке освітлення має на меті оправдати сталінський деспотизм не комуністичними, а імперіалістичними аргументами.

АМЕРИКАНЦІ В БРИТИЙСЬ- КІЙ ПОВІТРЯНІЙ ФЛОТІ

Від половини липня минулого року більше як 500 летунів, що вийшли з зростаючого американського резервуару цивільних пілотів, вступили до повітряної флоти в Британії і Канаді.

Більше як 400 з них є інструкторами летунства в Канаді. Около 40 перевозять бомбовики через Атлантику до Англії. Около 80 перевозять британського виробу літаки з фабрик до аеродромів. Пару вступили до "Ігел Сквдрон", американської боевої частини.

Спеціальний комітет, заснований в Америці минулого літа, перепустив через свої руки 3,000 аплікацій американських добровольців. У шістьох пунктах в Сполучених Державах апліканти переходять фізичні й летунські проби, заки їх висилають до кадрайської влади для служби в Канаді, в Британії або при перевозі літаків.

ВУГІЛЬНІ ПЕРЕГОВОРІ ПОСТУПАЮТЬ

Представники робітників і оперейторів подали до прилюдного відома, що переговори в справі нового юнійного контракту для мягоквітільної індустрії поступають вперед. Голова конференції заявив, що коли учасники наради не будуть зятягати дискусії, то новий контракт зможе увійти в життя вже 1-го квітня.

САБОТАЖ У ВІЙСЬКОВОМУ ТАБОРІ?

В таборі при форті Джордж Мід у Мериленді, в якому мають примістити рекрутів, розкрито саботаж, який виявляється систематичним перешкоджанням у будові будинків, перериванням електричних проводів та підризуванням підпор під бараками. Військові і цивільні влади почали строгі слідство.

ЗАМАХ БУВ ПРОТИ БОЛЬ- ШЕВИКІВ?

Виявилось, що на 18 хвилин перед катастрофою потягу біля Бейден, Па., в якій згинув 5 осіб, а 104 були потовчені і ранені, тим самим члехом пройшов поспішний потяг, яким їхали 44 совітські інженери і консулярні урядовці. Дехто припускає, що порушення шин, яке спричинило катастрофу, було вимірене проти попереднього потягу, у якому певно було б більше жертв, тому що він їхав швидше.

ФЕДЕРАЦІЯ ЕВРОПИ

Визначний російський соціал-демократ, Р. Абрамович, в останньому числі "Соціалістичного Вістника" доводить, що після цієї війни Англія та Сполучені Держави, захищаючи власні інтереси, мусітимуть витворити Злучені Держави Європи, в яких, однак, буде забезпечена певна доля національної свободи і самостійності, від яких ні держави, ні робітничі класи не відмовляться. Все-європейська федерація, очевидно, матиме якусь центральну владу, що матиме ексекутивну силу; має бути переведене роззброєння всіх держав і маєтсья встановити спільний план господарства, фінансів, постачання сировини, і соціального законодавства.

ПРЕЗИДЕНТ ІМЕНУВАВ КОМІСІЮ ДЛЯ ПОСЕРЕДНИЦТВА В СТРАЙКАХ

Президент Розевелт створив розпорядком з 19-го березня Національну Оборонну Комісію Посередництва, яка має запобігати страйкам і іншим затримкам у воєнній продукції, які повстають наслідком суперечок між підприємцями і робітниками. Комісія має 11 членів. Три з них представляють уряд і консументів. Є це голова комісії, Кларенс А. Диксон, професор університету у Вісконсині і представитель державної оборонної комісії, Вільям Г. Дейвис, голова комісії посередництва стейту Нью Йорк, і Френк П. Грегем, президент університету стейту Норт Каролайна. Робітників представляють в цій комісії Джордж Міні, секретар-скарбник А. Ф. П., Джордж Герисон, голова юній залізничних і корабельних клерків, Филип Морей, голова К. І. О., і Томас Кенеді, секретар майнерської юнії. Підприємців заступають Волтер Тігл з Стандард Ойл, Роджер Лепгем з Гавайян-Американ Стімпінг Ко., Юджин Мсер, видавець дневника Вашингтон Пост, і Сайрус Чинг

Юнайтед Стейтс Роббер Ко. Обсяг діяльності цієї Комісії Посередництва буде такий: Коли заходи департаменту праці в справі замирення між робітниками і підприємцем не дадуть успіху, Комісія перебере на себе це замирення і призначить трьох своїх членів для даної справи. Вони мають помогти обидвом сторонам домовитись, можуть послужити їм, як арбітратори, коли зайняті тересовані сторони цього зажадають, мають перевести переслухання, зібрати факти, виробити свою пропозицію замирення й проголосити її, та можуть жадати від Федеральної Ради Праці, щоб вона рішила, хто представляє робітників у даній суперечці.

Головне завдання Комісії Посередництва буде, поки що, подавати до публічного відома факти про страйки, якщо обидві сторони не замиряються, та встановлювати перед публічною opinією вину за затримку у продукції. Коли б показалося, що це не вистачає і що страйки множаться, тоді прашингтон Пост, і Сайрус Чинг

КОНГРЕС УХВАЛИВ СІМ БІЛЬЙОНІВ НА ПОМІЧ АНГЛІЇ БІЛЬШІСТЮ 6 ДО 1

Після одного дня дебати конгрес ухвалив 337 голосами проти 55 суму 7 бильйонів доларів на допомогу Англії й іншим державам, що змагаються з агресорами. Ухвала перейде тепер до сенату, який, правдоподібно, затвердить її в перших днях найближчого тижня. За цією сумою голосувало 232 демократи, 104 республіканці і 1 член фермерсько-робітничої партії. Проти голосувало 6 демократів, 45 республіканців, 3 прогресивні і 1 член американської партії праці.

Передтим конгрес відкинув

поправки, які мали на меті зменшити суму до 5 бильйонів, або відволікти ухвалу переслання проекту ще раз до комісії.

Після цього закон увійде в життя і Америка зможе купувати та висилати Англії те, що їй останній треба, з американських пристаней відправляють кораблі зі зброєю, амуніцією і літаками, які президент мав право передати Англії, Греції і Хіні з припасів американської армії і флоти. Німці хваляться, що вони вже десь затопили один корабель з тими припасами. Ця вістка не потверджена.

НОВІ ДЕРЖАВНІ БОНДИ

Федеральний департамент скарбу випустить 1-го травня нові державні бонди і марки, вартості від 10 центів до 10 тисяч доларів. Всі бонди будуть продаватись так, що їх власники зможуть виручити за них повну вартість бонду шойно за 10 до 12 літ. Наприклад, 25-доларовий бонд буде коштувати тепер \$18.75. Його вартість буде збільшуватись кожного року на несповна три відсотки і по 10 роках досягне повну вартість \$25.00.

Поодинокі особи не зможуть купувати більше тих бондів, як за 5,000 доларів. Дрібні покупці будуть могли купувати "марки оборони" по 10, 25, 50 центів і по 1 і 5 доларів, після чого зможуть вимінювати їх на бонди, коли наберуть тих марок найменше на \$18.75. Більші бонди, по 100 до 10,000 доларів, будуть приносити приблизно по 2 і пів відсотка в рік.

Гроші, виручені з продажу тих бондів, будуть вжити на фінансування оборони і допомоги Англії та іншим демократичним країнам.

НІМЦІ ЗАКРИЮТЬ СВОЇ КОНСУЛЯТИ В АМЕ- РИЦІ?

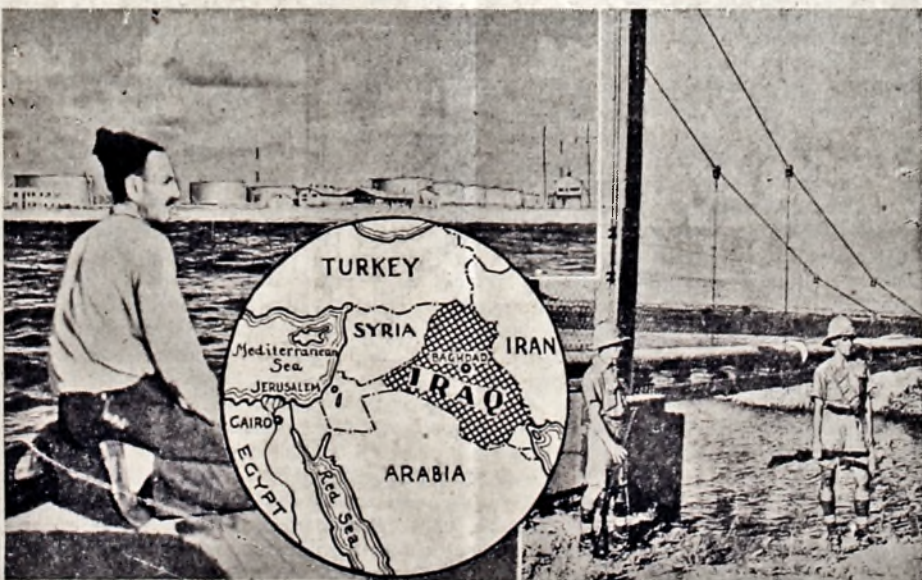
Німецька амбасада у Вашингтоні видає розпорядком своїм консулятам у Сполучених Державах, щоб вони подали, хто з їх персоналу задумує вернутися в Німеччину на випадок зривання дипломатичних зносин. На запит, чи Німеччина планує виповісти Америці війну, німецьке представництво відповіло, що ні. Однак відносини між обидвома державами не є найкращі і тому треба бути готовим на все.

Німецька амбасада хоче знати, скільки людей в її консулярній службі виїхали б і скільки треба би для них транспортних засобів.

НОВІ ДРЕДНАВТИ

У Вашингтоні поширені чутки, що Сполучені Держави незабаром почнуть будову п'ятих величезних дреднавтів з поємністю 65 тисяч тон кожний. Будуть це найбільші воєнні кораблі в світі. Для них прийдеється поширити Панамський канал, тому що вони не змогли б пройти теперішніми шлюзами.

ГІТЛЕР ПОТРЕБУЄ НАФТИ З ІРАКУ



На круглій мапі в середині цього образу видно азіатську країну Ірак, в якій знаходяться великі нафтові джерела. Ірак, що є під британським протекторатом, є одною з цілей можливого німецького атакі через Балкан до Азії. Ще з царських часів газом німецького імперіалізму було побудовання простого шляху під німецькою контролею: Берлін-Константинополь-Багдад. — На тім самім образку сфотографовані сцени з нафтових теренів Іраку і британську сторожу біля нафтових проводів.

Народна Воля

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

Орган Українського Робітничого Союзу в Скрентон, Па. Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу, за винятком державних американських і українських свят.

Ukrainian paper, published every Tuesday, Thursday and Saturday except on National or Ukrainian holidays, by the Ukrainian Workingmen's Association, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Entered as second-class mail matter June 16, 1913, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 8, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, of the Act of October 3rd, 1917, authorized July 10th, 1918.

НАРОДНА ВОЛЯ

ПЕРЕДПЛАТА:	SUBSCRIPTION RATES:
В Сполучених Державах з виїм-ком Скрентон, Па., на рік	In the United States (except Scranton, Pa.), per year
На пів року	Per 6 months
В Канаді, закордонію і в Скрентоні, Па., на рік	In Canada, foreign countries and in Scranton, Pa., per year
На пів року	Per 6 months

\$3.00	\$3.00
\$1.50	\$1.50
\$5.00	\$5.00
\$3.00	\$3.00

Ціна поодинокого числа 3 центи

Single copy 3 cents

Телефон: 2-8897

Telephone: 2-8897

NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa

За оголошення редакція не відповідає

АМЕРИКАНСЬКА КАРТА

Ухвалення поміч Англії, рішуча промова президента Розевелта про те, що Америка доложити всіх сил, щоб перемогти диктаторів, та призначення конгресом сімох білліонів доларів на згадану допомогу 337 годосами проти 55, мусіли бути дуже важким ударом по планах нацистів. З погроз, нарікань і вдової самопевності нацистичної преси та з нервових ходів диктаторських дипломатів видно, що вони ще не втратили цілком здібності бачити факти та що розуміють значіння повищих подій в Америці.

Америка не виповіла війни ні Німеччині, ні її союзникам, Японії й Італії. Вона не посилає ні військ ні флоти на теперішню побоевища. Американські кораблі дуже пишно вминають моря, на яких відбуваються воєнні дії. Формально, Америка більше нейтральна, ніж Німеччина й Італія були в час еспанської горожанської війни, чи Японія в сутинках між Сіямом і Індохіною. Коли вся хінська війна для Японії є тільки "випадком", а не війною, коли окупація Румунії й Болгарії не є воєнним актом, а тільки чимось посереднім між виявом "приятності" і нічним грабунком, тоді американська нейтральність є чимось куди кращим, ніж те, що німці, італійці, японці і большевики розуміють, або вдають, що розуміють, під тою назвою.

Разом з тим оця американська "нейтральна" поміч є рішучим чинником у теперішній війні. Вона постійно буде переважувати перемогу на бік Англії, а рівночасно висітима над диктаторами загрозю, що кожної хвилини сотні американських воєнних кораблів і тисячі найкращих у світі літаків можуть почати наносити активні удари полкам, флотам і повітряним ескадрам Гітлера, Мусоліні і Герігита.

Тому не диво, що в той самий день, як конгрес ухвалив сім білліонів доларів на кораблі, гармати і харчі для Англії, в цілому світі появились нові поголоски про мир. Мовляв, італійський король почав шукати можливості замирення за посередництвом римського папи. Та історія останніх років показала, що договори, на яких підписаний Гітлер чи Мусоліні, не варта того паперу, на якому вони написані. І треба дуже сумніватись, чи ці мирові заходи матимуть який небудь успіх так довго, як довго нацисти і фашисти є при владі. За те їх можна вже записати, як перший успіх американської постанови, що у цій війні диктатори в ніякому випадку не сміють бути переможцями.

ПОЛІТИЧНА БАЙОЧКА

В сербському шоденнику, який називається "Правда", але який не має нічого спільного з неправдами, що друкуються у більш відомій московській "Правді", появилася недавно интересна байочка, от така, як бабуні оповідають дітям перед сном. Ось вона:

Десь, колись, давно давно, за царя Гороха, було в лісах велике царство звірів. У ньому володарем був Лев, який розпоряджався між дрібнішими звірями по своїй волі. Він призначав кожного, де він має полювати, що їсти і як має обходитись зі своїми сусідами.

Одного дня Вовк рішив, що порядки у звіринному царстві нікудешні. Деякі менші звірі доставали забагато їсти, а окрім того Лев мав завелику владу. Вовк рішив, що в тій справі треба конче щось зробити, та що влада повинна належати виключно воявому родови.

Свої реформи Вовк почав з того, що позідав наперед усіх Хруців, що лазили по землі біля його діри, тому що ці Хруці не мали в собі воячої крові, а окрім того взагалі були Вовкони на заваді. Після того він почав пожирати інших малих звірів, що мешкали недалеко.

Лев зразу не звертав уваги на те, коли ті менші звірі жалувались і просили в нього поміч. Він сам замолдовував кілька менших звірів. Та коли Вовк почав підходити ближче до лівинного лежовища, Лев схвилювався і протолосив, що буде боротись з Вовком, "як довго динитись хочби тільки один малий звір".

В той час Заяць, якому дуже подобались успіхи Вовка, зтолосився до нього і сказав, що він готов бути його союзником.

"Ти вправді по своїй природі боягуз, — сказав Вовк, — але коли ти переодягнешся, так щоб тебе не могли пізнати, я візьму тебе за союзника."

Заяць погодився.

Лис, який був у союзі з Львом, зразу вдавав, що він бореться з Вовком, але скоро залишив боротьбу, тому що був стаий, стомлений і лінивий. Заяць у перебранні вскопчив у білу при самому кінці та дістав лисичий хвіст, як добичу. Тоді, надувшись гордовито, Заяць почав нападати на слабші тварини — Птиці, Риби і Жаби.

Та коли Заяць почув, що Лев параз заревів, то кинувся витягати через пустину. Ніхто не міг його пізнати. Накінце його маска облетіла й інші звірі пізнали, що хоч він налягує на себе зуби пантери, він не був Пантерою; хоч ввів бігти як оленя, він не був Оленем, і хоч прибрався в пера орла, він не був Орлом.

Накінце задиханий Заяць, без одягу, в який перебрався,

прибіг до Вовка. Вовк з погордою подивився на нього і сказав:

"Ех, коли б ти не був моїм союзником, як вшидко розправився б я з тобою! Та раз ти мій союзник, то я мушу тебе боронити. Однак однію похвалою, яку можу про тебе сказати, це хіба те, що ти маєш доброго союзника."

Байочку легко розібрати, поставивши замість звірів ріжні держави. Англійський Лев, німецький Вовк, італійський Заяць і інші тварини накреслені доволі прозоро і не треба великої догадливості, щоб розуміти значіння цієї казки. Кажуть, що італійські і німецькі дипломати в югославянській столиці Білгороді зрозуміли її дуже добре і що югославянське міністерство закордонних справ не може обігнатись від їх протестів. Та саме завдяки тим протестам байочка стала відома по цілому світі і багатьом людям дуже подобається.

В КРАЇНАХ ПІД НАЦИСТИЧНОЮ ДИКТАТУРОЮ

Сьогодні в Європі дванадцять країн нахочаються під німецькою окупацією. Інвазією, військовою перемогою або так званним "запрошенням" нацисти захопили досі повну контролю над життям і майном 124 мільйонів людей в західній, центральній і східній Європі. Таким чином Гітлер планує тепер над загальним населенням близько 200 мільйонів, замість 70 мільйонів у Німеччині.

Всі країни, що насильно або "добровільно" попали під нацистів, систематично грабуються. Їх запаси золота, їх грошові резерви, багато їх промислового й військового устаткування перевозяться до Німеччини. Промисловість, рільництво, торгівля, крамарі й усі класи робітників примушені служити для німецьких потреб. Сотні тисяч фахових і звичайних робітників вислано до праці в Німеччині і в той спосіб звільнено німців для військової служби. Підраховано, що нацисти забрали два і пів мільйона робітників у підбитих країнах, та що вони продукують річно на яких 400 мільйонів доларів вартости воєнних матеріялів.

Нацисти вважають всі засоби, без огляду на їх жорстокість, за виправдані так довго, як вони служать для осягнення їхніх цілей. "Все правильне, — заявив недавно нацистичний міністер рільництва, — коли ми боремося за павищу мету... доручену нам Богом, боремося за опанування світа для наших майбутніх поколінь. З повним розумом і без сентименту ми знищимо Францію... ми уярмимо Румунію, Болгарію, Туреччину, Грецію..."

Інші нацистичні урядовці також заявили відкрито, що ріжні життя в переможених країнах мусить бути знижений, щоб створити більшу надвишку для ввозу до Німеччини. Отже нацисти не лише випорожнюють крамничі в цих країнах, але й стягають великі суми грошей буди то на втримання окупаційної армії. Іншим джерелом приходу є каря, що їх накладають на міста й містечка за намагає "безпорядки". Недавно місто Амстердам, в Голландії, покарано на суму 8 мільйонів доларів за "непошанування й безпорядок". Те саме зроблено з деякими містами в Норвегії. Підраховують, що більше як мільйон поляків померли з голоду і в концентраційних таборах. Кількасот тисяч депортовано до Німеччини на примусові роботи. З своїх заробітків поляки мусять віддавати 30 процент на "відбудову Польщі", не дивлячись на прокламацію нацистів, що в нацистичній Європі не буде Польщі.

В "новому порядку", що мав би бути заведений нацистами, лише "чисті німці" мають користуватись правами і добродійствами. В недавніх промовах нацистичні урядовці обіцяли, що "всі земляни і промислова власність не-німецького походження буде сконфіскована і роздана поміж відважних воїнів і гідних членів партії", та що таким чином буде створений німецький "Герренфолк" (панівний парід), "пова аристократія німецьких панів, які будуть мати безземельних півельників, призначених для них".

Теперішня війна в Європі, в якій демократичним силам поспішили на допомогу Сполучені Держави, ведеться власне за визвіль народів з цього нацистичного ярма.

ЩО КОШТУВАЛА ФІНІВ ВІЙНА

У фінській Річній Книзі на 1941-ий рік уряд опублікував матеріяли, що відносяться до фінсько-совітської війни, яка скінчилась рік тому. На протязі півчверта місяця 22,000 мільйонів фінів було вбитих і 44,000 пораниених. Цивільні жертви досягли 3,000. Війна коштувала Фінляндію кількасот мільйонів доларів, а бомбардування совітськими літаками зробило шкоди на 50 мільйонів доларів.

На території, яку Фінляндія була примушена відступити для СССР, вона втратила 10 процент управної землі, 10 до 11 процент лісів, 16 процент залізничної сітки і численні промислові підприємства, яких продукція становила около 10 процент всього промислового виробництва країни. Вона втратила яких 12 процент тартаків, 5 процент папірених і 20 процент целюлозидних фабрик. Всі ці втрати були на суму около 400 мільйонів доларів у грошах.

Найбільшою проблемою Фінляндії є поселення 500,000 збігців з земель, відступлених для СССР. Уряд планує дати для 38,000 евакуованих фермерів земельні наділи приблизно такої самої величини як ті, що вони мусіли покинути. Яких

16,000 з них вже поселено. Ріжниця у величині землі буде винагороджена грошми. Відчувається гострий брак поживи. Врожай 1940-го року був багато менший від пересічного. Всі споживчі продукти видають тепер порціями. Наприклад: м'ясо, яке видавали по 13 унцій тижнево на особу, має бути зменшене в квітні до 6½ унцій тижнево; товщі — 6 унцій тижнево масла і маргарини разом; цукор — 1 фунт і 10 унцій на місяць; кава — пів фунта на два місяці.

Сподіваються дальшого зменшення всіх порцій після травня, якщо держава не дістане фондів на закупно харчів. Теперішні порції є нижче достаточної мінімальної дієти. Підчас війни Фінляндія позичила 30 мільйонів доларів у Сполучених Державах. Цей кредит тепер вичерпаний і без сумніву буде потрібна додаткова позичка, якщо Фінляндія має стати на ноги. Велика Британія, визнавши незалежне становище Фінляндії, відкрила блокаду і дозволяє фінським торговельним кораблям курсувати з цілий рік відкритого порту Петсамо до Сполучених Держав.

Не дивлячись на брак фон-

СПАСЕННА ДУМКА

В Ньюйорському "Новому Руському Слові" появилася 17-го березня стаття під заголовком "Как украинцы чистят свои ряды". Автор "К. С.", вказавши, що Український Конгресовий Комітет рішуче став на демократичне становище й очищається від недемократичного елементу, між іншим пише: "Можна тільки привітати українське громадянство з такою успішною боротьбою проти своєї 'п'ятої коломи'. І іншим національностям, в тім числі й руській, треба брати приклад у цьому відношенні з українського взірця."

Не хочемо горіжитись, але були би дуже вдячні, коли б інші національності, в тім числі й руська, справді трохи почистилися від своїх "п'ятих коломи". Бо власне руський взірць підбадьорює "п'яті коломи" інших національностей.

Руська демократія, як демократія державної й пануючої нації (не народних мас), звикла до того, щоб доглядати за чистотою демократичних риз серед усіх інших національностей. Та, на жаль, не завжди критично ставилася до самої себе. Тому, не во гнів будь їй сказано, демократизм її не завжди покривався з міжнародним розумінням демократії. Особливо в національному питанні.

Нікому було нам про це говорити раніш, щоб наші думки не прийнято було за прояв упередження. Але тепер, з огляду на підбадьорення, яке дав нам К. С., дозволяємо собі, користуючись засадами міжнародної демократії, звернути увагу руського демократичного суспільства на деякі річі, які нам здаються далекими від демократизму, а які частина руського громадянства, що репрезентує погляди руської демократії, толерує.

Ми ніяк не можемо зрозуміти такої демократії, яка виглядає, як "свалочное место", де всякий неюторіб опиняється парівні з цінніми річами. Великі слова про свободу, рівність, братерство, людяність, толеранцію заглушуються галасом людоненависти, непошани до людського імені, словослов'я руському расизму. Супроти ідеалів А. Герцена й М. Бакуніна пропалуються ідеали Каткова, Століпін, Віталія Шульгина й іншої "распутишвици". Коли б це було в ріжних суспільних групах, то було б зрозуміло, але коли в одній, в одній органі, який репрезентує руську демократичну думку, — ми ніяк цього зрозуміти не можемо.

На одній сторінці "Славянський марш" Гребенщикова, оповістки "Вниманию русской и украинской колонии в Нью Йорке", статті Фліса про те, що в Америці "багато рас мало змогу жити спільно, мирно й дружно", а на другій — сквернослов'я невідомих нікому людей, чорносотенних і протополів на тему, "Що за славянський народ українці?", "Українців нема ні на землі, ні

дів і матеріялів, всюди у Фінляндії видно ознаки оздоровлення. Уряд, часто при допомозі добровільних робітників, очистив нові земельні наділи для евакуованих родин. Виготовлено плани нових електровень, фабрик, портів, шляхів та залізниць і потрібно лише фінансів, щоб ці плани перевести в життя. Започатковано спеціальну, хоч ще недостатню, пенсійну систему для вдів по вбитих вояках.

Армія сильніша, ніж була перед війною, і нові укріплення на кордоні, як кажуть, перевищують лінію Маннергейма. Фіни відбудовуються і стоять на сторожі своєї тяжко здобутої волі.

під землею" і т. п. Кому цікаво знати погляди цих "зубрів"?

Більше того — без потреби й безпідставно роздувається й перекручується справа українського єпископа Іларіона на Холмщині. Представляється так, немов би його призначення є "німецькою інтригою", "наслідком україннізації руського православного населення холмської-підляшської єпархії", "українізації православного руського населення — руського іпокопівеків — Холмщини" і т. п. Тимчасом об'єктивним фактом залишається, що головним управителем православної церкви під німецькою окупацією є руський, а не український, єпископ в Берліні. Що ж стокується "руського населення Холмщини", то ще за царя в Державній Думі, коли обговорювався закон про відчуження Холмщини з території "царства польського", проф. П. Мілюков у Петрограді в Державній Думі, так само, як проф. М. Грушевський у Львові, доказував, що там живе український парід.

Припускаємо, що автори теперішніх ревеліцій про "наслідну українізацію" пишуть це не зі злої волі, а з браку певних інформацій, але в яку компанію це їх пхає?

Нарешті остання перлина "демократичного" думання. Якійсь "геній" починає проповідь "Славянської федерації" з заяви, що "штучно створене українське питання є раковина на руському тілі". Коли українці "раковина", то яка ж расія федеруватись з ними? Коли українців нема, а тільки "малороси", то федеруватись треба з самими "малоросами", а українці підуть своїм шляхом.

Коли українці "те саме, що й руські", то чому такий галас? Як "те саме", то пишуть по українськи, говорять по українськи, будуйте українську державу. Це ж "те саме", що й по руськи. Коли "брати", то чому братам відмовляється те, що дозволяється навіть чужим: говорити своєю мовою, мати свою державу? Хіба брат перешкоджає брови будувати свою окрему хату? Навпаки: помагає.

Хіба може демократія не визнавати чийогось імені? Хіба має право одна демократична група накидати другій своє імя? Не дозволяти державного самоопреділення?

Ми розуміємо, що в руському суспільстві, як і в всякому, існують "зубри". Тільки дивуємось, чому їм така пошана від руської демократії, що як виставляє їх на сторінках своєї преси? Хіба руська демократія своєї власної думки не має? Хіба вона зрадила своїм традиціям? Забула своїх основоположників Герцена, Бакуніна, Чернишевського, Добролюбова та інших, які майже сто літ тому вказали демократичний шлях розв'язання національних відносин між руськими й українцями способом установлення свободи, самостійності, рівності, толеранції й вільного порозуміння? Чи расистичні варзання руських чорносотенців миліші? Ближчі до душі?

Коли ні, то для чого в бочку демократичного меду пхати ложку чорносотенного дьогтю, який все псує? На основі демократичної рівності? Толеранції іншої думки? Так чому ж тоді не пустити для рівності й толеранції писання українських фашистів? Тимчасом буває так, що затримуються писання й українських демократів? Якби то випадало, коли б для "толоранції" й "рівності" Народна Воля давала місце писанням українських нацистів? Що б тоді руські демократи застіпали?

Дякую все те робиться? Кому з того користь? Кому ці-

каво чорносотенними писаннями сіяти озлоблення серед руських проти українців, а українців озлобляти на руських демократів за паскудства "зубрів"? Коли "зубри" розоряються в своїх загородах, то нікого не дивує Але з якою метою їх пускати в демократичні городи? Шоб рили? Ні, вчили? Та ж це саме і є те, для чого призначена "п'ята коломна". Користуючись демократичною мягкотілістю й розмазною, пролазить у її органи і сіє отрую.

Такої толорантності ми не розуміємо. Грунтм її є не демократизм, а руський расизм: потурання "родному человечку". Хоч він і насильник, грабіжник, лоджер, але... за руську імперію. Тому "честь і место". Таке потурання обтяжує становище демократії інших національностей, бо їхні нацисти беруть собі за взірць руські відносини і опираються на них.

Тому ми були би дуже вдячні, як би руська демократія теж трохи почистила "внутрення своя" і не конкурувала в расизмі з "зубрами", які виконують завдання "п'ятої коломи".

Я. Кс.

СВЯТО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В СКРЕНТОНІ

За почином Місцевої Української Національної Ради відбулися в Скрентоні дні 10-го і 15-го березня дві наради представників місцевих організацій у справі спільного вишанування 80-тих роковин смерті Тараса Шевченка. На збори були запрошені всі скрентонські організації.

Після обширної дискусії ухвалено одностайно влаштувати Шевченківський Концерт у неділю, 4-го травня (має), в залі Вай-Ем-Сі-Ей (У. М. С. А.). В програмі концерту будуть промови, декламації і виступ Українського Громадського Хору.

Представники численних організацій, в тому й жіночих товариств, що брали участь у нарадах, заявили однодушно свою готовість зайнятись розпродажом тикетів та докласти всіх старань, щоб це спільне вишанування Шевченкових роковин українцями Скрентону й околиці випало як пайкраше.

Дохід з концерту, після покриття видатків, буде призначений на народні цілі, згідно з ухвалою всіх представників тих організацій, які будуть брати участь у святі.

Найближчі збори в цій справі відбудуться в суботу, 29-го березня, в годині 7-й вечером, у помешканні Українського Горожанського Клубу. Запрошується також ті організації, що не були заступлені на попередніх нарадах, вистати своїх представників на ці збори.

ЗАКІНЧИВСЯ СТРАЙК



Пікети підчас недавнього ан-тубусового страйку в Нью Йорку, що закінчився в четве-ругоду.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА ЗА ЛЮТИЙ, 1941 Р.

ПРИХІД:

Відд. Заплатив	Відд. Заплатив	Відд. Заплатив	Відд. Заплатив
1 93.74	75 27.07	153 26.76	232 98.34
2 81.26	76 17.59	154 36.56	233 48.86
3 154.55	77 14.74	155 58.92	234 73.60
4 313.08	78 76.61	156 109.00	235 27.54
5 187.66	79 129.49	157 65.09	237 43.36
6 23.31	80 35.51	158 77.39	238 100.24
7 103.93	82 157.86	159 27.02	239 83.02
8 42.28	83 10.65	160 36.96	240 39.39
9 149.98	84 50.20	161 40.87	241 17.21
10 53.42	85 92.60	162 13.29	242 33.68
11 32.31	86 95.26	163 28.99	243 29.36
12 13.73	87 158.29	164 264.71	244 270.00
13 127.21	88 25.74	165 73.18	245 31.49
14 86.50	89 14.55	166 155.64	246 200.41
15 41.01	90 82.01	167 147.98	248 39.60
16 9.90	91 82.18	169 22.89	249 120.45
17 32.52	92 53.95	170 122.64	250 10.80
18 19.14	93 210.37	171 19.25	252 70.61
19 170.52	94 63.09	172 61.19	253 127.60
20 68.04	95 155.53	175 43.60	254 37.66
21 142.32	96 27.39	177 72.45	255 28.53
22 128.94	98 48.95	176 89.19	257 19.85
23 124.30	99 13.86	178 16.00	258 79.78
24 130.19	100 314.35	179 27.22	259 28.84
25 71.28	101 61.24	180 54.79	260 79.31
26 41.25	102 73.16	181 39.71	261 75.42
27 68.62	103 170.67	182 122.77	262 54.86
28 187.79	104 792.08	183 126.17	263 30.79
29 73.09	106 15.16	184 61.78	264 92.10
30 158.52	107 66.79	185 53.81	265 39.13
31 132.25	108 24.18	186 36.15	266 195.33
32 73.95	110 176.36	187 18.74	268 34.50
33 20.85	111 176.28	188 32.55	269 20.33
34 69.21	112 195.42	189 38.97	270 6.92
35 113.98	113 78.88	190 117.42	271 91.95
36 106.25	114 40.28	191 95.47	272 170.41
37 849.33	115 40.71	192 110.46	273 11.10
38 76.80	116 61.78	193 199.39	274 61.07
39 118.82	117 84.58	194 73.12	275 40.73
40 121.25	118 178.21	195 80.50	276 17.62
41 34.54	119 21.14	196 98.71	277 121.96
42 58.89	120 141.57	199 126.59	278 21.39
43 180.86	121 113.03	200 100.03	279 17.43
44 144.89	123 98.72	201 46.59	281 20.31
45 114.53	124 103.31	202 72.12	282 135.82
46 71.99	125 16.42	204 37.20	283 25.67
47 135.56	127 21.83	205 68.25	284 46.78
48 83.90	128 35.75	206 94.02	285 96.57
49 71.07	129 25.35	207 16.76	286 19.56
50 73.23	130 87.51	208 40.37	287 39.97
51 203.52	131 15.01	209 68.48	288 17.16
52 15.95	132 39.15	210 20.02	289 52.13
54 14.11	133 87.15	211 45.23	290 7.43
55 14.01	134 21.15	213 78.09	291 101.65
56 44.37	135 50.79	214 39.09	292 32.41
57 127.59	136 23.89	215 22.16	293 10.58
58 32.80	137 52.44	216 9.71	294 23.60
60 193.30	138 44.91	217 38.76	296 151.44
61 30.51	140 31.76	219 201.87	298 24.16
62 147.89	141 46.26	220 67.21	299 8.86
63 26.34	142 138.96	221 92.07	301 69.49
64 122.20	143 96.64	222 22.74	302 36.79
65 84.07	144 106.31	223 69.10	303 13.32
66 58.04	145 16.50	224 153.87	304 58.99
67 147.61	146 65.56	225 101.58	305 77.52
68 71.91	147 9.02	226 42.17	306 10.92
69 115.91	148 23.66	227 90.46	307 14.14
70 51.46	149 114.85	228 215.56	308 30.36
71 39.87	150 86.66	229 30.05	309 17.35
72 191.23	151 19.67	230 45.74	310 46.23
73 89.48	152 300.73	231 44.70	

Вкладки від відділів (всі роди забезпечення разом)	\$ 22,675.60
Вкладки від самостійних членів	486.76
Процент від бондів	3,150.86
Процент від ставів	126.00
Процент від позичок членам на грамоти	119.80
Нарослий процент від проданих бондів	35.41
Зарібок на проданих бондах	191.00
Рент від дому	337.00
Зворот довгу від безробітних членів	129.70
Прихід з видавництва "Юкрейнієн Лайф"	73.24
До фонду спадкоємців	668.72
Сплата позичок на грамотах Е-85	443.00
За продані і відкликані бонди	34,781.50
РАЗОМ	\$ 63,218.59

РОЗХІД:

Відділ: 3 фонду померлого:	
41 Франка Кобжинська, по мужу Володислав	\$ 782.18
118 Розалія Сироїд, по мужу Степані	910.41
157 Антоніна Дубчак, по мужу Василію	780.54
183 Йосиф Харко, по батьку Михайлі	1,000.00
232 Іван Черній, похоронні кошти, по покійній Марії Ч. Постольській	350.00
232 Марія Черній, по матері Марії Ч. Постольській	159.37
232 Мих. Черній, по матері Марії Ч. Постольській	159.37
232 До ф. спадкоємців, по пок. М. Ч. Постольській	318.72
273 Григорій Керелюк, похоронні кошти, по покійній Александрі Керелюк	100.00
273 Дмитро Керелюк, по матері Александрі	50.00
273 До ф. спадкоємців, по пок. Александрі Керелюк	350.00
277 Зоя Матвішин, по мужу Клімі	500.00
277 Ольга Матвішин, по батьку Клімі	500.00
296 Александер Швець, похоронні кошти, по пок. Івані Швець	62.50
РАЗОМ	\$ 6,023.09
Грошеві звороти в класах Т, Е, В-70, В-85 і Е-85	484.58
Сплата позичок членам в класі Е-85	385.00
Обтягнуто процент від сплачених позичок	7.23
Зворот довгу від безробітних членів	71.95
РАЗОМ	\$ 6,971.85

3 фонду адміністраційного:

Платня головних урядників за лютий	\$ 576.41
Скрентон Електрик Компані, за світло	11.16
Державна контролія (друга частина належності)	605.65
Скрентон Санітари Тавел Компані, за рушники	1.85
Джеси Дж. Лейн, за стенографічну працю	14.00
За часописи і журнали для голови У. Р. Союзу	3.04

Глен Суммет Ватер Компані, за воду до пиття	2.50
Поштові оплати за пересилку бондів	19.18
Лікарі, за екзамінацію нових членів	264.60
Цло, за висилку річей до Канади	1.84
Ди Фирст Нешенал Бенк, Скентон, Па., рент за огнетревалу скриньку на переховок бондів УРС	111.00
Ріссер Бродерс, за печатки для відділів	2.00
Мегаргі Бродерс, за папір	5.52
Рейнолд Бродерс, за книжки, папір, атрамент і радирки	21.30
Дімер енд Компані, за папір, фолдери, атрамент, рибони до машини і інше	9.37
Премії організаторам, за приєднування нових членів	1,250.00
Ярослав Чиж, подорож і денні видатки, по справі У. Р. Союзу	26.25
Петро Дучак, подорож і денні видатки по справі У. Р. Союзу	54.55
Адресограф Компані, за чищення машини	3.06
Оголошення бізнесу У. Р. Союзу на радіо-годині	20.00
Народна Воля, за друкарські роботи	184.25
Поштові значки і конверти з значками	37.45
Народна Воля, пренумерата від членів	1,100.00
Оголошення бізнесу У. Р. Союзу на програмі підприємства	17.00
Ремінгтон Ренд Інк., за підклади до машин	4.00
Канцелярійна поміч	565.43
Чищення офісів	36.50
Чищення вікон	12.00
Рент за канцелярію	110.00
Правний дорадник і лектор в українських справах	100.00
Ашкрефт енд Ашкрефт, адвокати, за легальні справи У. Р. Союзу	50.00
Белл Телефон Компані, за ужиток телефону	20.11
Стейті, за ланснеси	70.00
Теодор Минник, подорож і денні видатки по справі У. Р. Союзу	16.60
Степан Корпан, подорож і денні видатки по справі У. Р. Союзу	84.25
Степан Дроботій, подорож і денні видатки по справі У. Р. Союзу	30.85
Подорож і денні видатки лектора по українських справах У. Р. Союзу	29.60
Каммонвелт оф Пенсильвенія, за сертифікат	2.00
Партридж, Вірт енд Компані, за сфотографування членських апликацій	25.00
Кошти видавництва "Юкрейнієн Лайф"	382.47
РАЗОМ	\$ 5,880.79

Відділ: 3 фонду бідних:

10 Ольга Лабуза	\$ 15.00
32 Марія Гайова	20.00
68 Йосафат Касіян	20.00
70 Гелена Югас	20.00
104 Т-во Подільська Україна, для т. В. Мухи	20.00
104 Т-во Подільська Україна, для т-ки Анни Слєпко	15.00
156 Онуфрей Кархут	20.00
183 Катерина Яким	15.00
190 Анна Патроник	15.00
199 Настуля Лохайовська	15.00
200 Степан Климусь	20.00
202 Егнес Ренгас	15.00
206 Тимко Гурак	20.00
213 Марія Свіркевич	15.00
217 Іван Газда	20.00
239 Т-во Українських Робітників, для т. А. Танчин	20.00
252 Анна Овчар	20.00
264 Петро Дзява	20.00
264 Тиміш Лепеев	20.00
С Ч Юрій Бабій	15.00
РАЗОМ	\$ 360.00

3 фонду рентного:

Скрентон Електрик Компані, за центральне опріття	\$ 187.20
Вікс Гардвер Компані, за сіль на хідники	1.25
Скрентон Електрик Компані, за світло	1.05
Джан Діскін, за приряди до туалетів	1.40
Доглядач дому	14.85
Чищення вестібіюлу	5.00
Скрентон Спрингбрук Ватер Компані, за воду в будинку	41.50
РАЗОМ	\$ 252.25

Відділ: 3 фонду спадкоємців:

30 Степан Гошовський, по батьку Івані	\$ 100.75
30 Ольга Велигорська, по батьку Николаю	97.96
30 Богдан Велигорський, по батьку Николаю	97.96
60 Марія Хомишак, по матері Теклі	77.90
211 Франка Костик, по матері Зофії	106.14
249 Стела Галат, по вітчиму Николаю Рутко	240.76
249 Валтер Галат, по вітчиму Николаю Рутко	240.76
273 Іван Керелюк, по матері Александрі	50.00
273 Алекс Керелюк, по матері Александрі	50.00
РАЗОМ	\$ 1,062.23

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем місяця січня 1941-го року	\$1,015,853.96
Загальний прихід за лютий	63,218.59
РАЗОМ	\$1,079,072.55
Загальний розхід за лютий	14,527.12
Остає готівки на березень	\$1,064,545.43

БАЛАНС:

Стан Чинний:		Стан Довжний:	
Готівка	\$1,064,545.43	Фонд помертний	\$2,030,446.47
Бонди	1,024,025.25	Фонд адміністрац.	80,624.47
Стаки	24,884.72	Фонд резервовий	149,068.67
Позички членам	131,124.47	Фонд бідних	15,417.70
Інвентар	5,765.26	Фонд народ. - безробітних	10,455.74
Друкарня	26,217.96	Фонд рентовий	9,761.04
Дім У. Р. Союзу	71,407.35	Ф. конвенційний	16,591.32
Моргеджі	56,425.00	Фонд спадкоємців	92,030.03
РАЗОМ	\$2,404,395.44	РАЗОМ	\$2,404,395.44

Фінасовий Звіт У. Р. Союзу за Лютий, 1941 Р. (Молодеча Секція)

ПРИХІД:

Відд.	Заплатив	Відд.	Заплатив	Відд.	Заплатив	Відд.	Заплатив
1	35	67	3.70	138	35	227	4.35
2	80	68	70	140	35	228	4.25
3	5.40	69	3.00	141	70	230	2.90
4	2.10	70	30	142	2.00	231	35
5	2.80	71	55	143	2.35	232	2.25
7	2.90	72	4.05	144	4.30	233	1.00
9	14.25	75	90	146	1.00	234	3.15
10	35	76	1.05	149	1.05	238	2.55
12	2.25	79	1.40	150	1.30	239	1.65
13	3.35	82	3.45	152	3.55	241	2.05
17	2.05	84	1.55	155	1.70	243	60
18	1.60	85	70	156	1.75	244	2.40
19	1.05	86	3.20	157	1.35	246	9.60
20	3.00	87	1.65	158	1.90	248	70
21	60	92	35	160	3.45	249	4.50
23	3.70	93	8.75	164	13.00	250	70
24	1.40	94	1.40	165	35	252	1.05
27	1.00	95	13.35	166	3.50	253	25
28	1.30	96	2.45	167	1.05	255	35
29	4.05	98	65	169	1.05	258	2.30
30	2.20	100	7.40	170	3.35	260	1.00
31	1.75	101	35	172	1.30	261	1.75
32	3.55	102	1.55	176	35	262	4.20
35	2.70	103	1.30	177	1.35	263	2.50
36	2.70	104	4.95	179	2.95	264	3.25
37	25.75	106	1.20	182	1.30	266	4.65
38	35	107	35	183	4.20	269	1.35
39	2.10	108	30	184	50	271	3.25
40	2.00	110	4.85	187	70	272	4.00
43	3.80	112	3.35	189	30	274	35
44	30	113	35	190	2.35	275	35
45	3.20	115	1.70	193	2.05	277	5.10
46	25	116	1.40	194	70	278	1.00
47	5.05	117	1.95	196	1.70	281	35
48	2.00	118	2.25	199	2.40	282	3.75
51	8.40	119	1.35	200	1.40	283	1.00
52	35	120	3.85	202	1.05	284	3.10
55	55	121	60	204	1.40	285	7.60
56	35	123	16.30	205	3.20	286	4.00
57	1.55	124	70	206	3.05	290	2.10
58	1.05	125	30	209	1.70	291	5.95
60	16.25	128	35	211	70	293	2.20
62	6.20	131	70	213	2.65	296	16.30
63	70	132	1.40	216	35	298	1.90
64	3.35	133	3.20	219	7.25	302	1.85
65	1.40	134	65	221	5.05	310	35
66	1.95	135	1.40	224	35	SM	7.05

OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

THE SPORTS PARADE

By Michael Pawlyshyn

PRE-CONVENTION PREPARATIONS

A few days ago your reporter read on Our American Page that Detroit has begun its convention preparations with a bang. However, one item, as it has so often occurred in the last eight years, has been omitted from the pre-convention details—sports.

The UYL-NA sports program has never been the success it should be. No sooner is a new league sports director appointed, and he has two strikes on him. Why? Blame his predecessor, if you choose.

A successful sports program must be arranged in detail just as the convention plans are made . . . in advance. Yet, has there been any notice of a tentative sports program for 1941-42? No. Nevertheless, to insure a successful sports campaign after the '41 convention preparations must be made now.

Walter Bacad, as you've learned in The Sports Parade column of Ukrainian Life's February issue, admitted that the UYL-NA basketball tournament flopped. Why? Only because his predecessor, Walter (Specks) Bukata of Philadelphia, failed to make any preparations this and next month of last year. Bukata failed to notify those UYL-NA clubs with court teams to sign gymnasiums not later than the third week in June. Why is that necessary? That is the first step to insure a gym period for oneself, for there are other teams with similar ideas.

If the other teams book all the gym periods—and they are limited, you know—your team will be out of luck. With no place to play, the club having a team cannot possibly enter any tournament. That's why Walter Bacad's basketball tournament failed this winter—only because of Bukata's short-sightedness. It was particularly bad this past season since all regiments with such facilities were closed because of national defense urgencies that necessitated use of playing areas.

However, Walter Bacad should not recline in his chair with self-complacency, satisfied that he has an alibi—something delegates don't care to hear at a convention. Delegates attend a convention to hear results, so that they may tell their clubs what the League is doing.

Walter Bacad, nevertheless, is just as much responsible for his term's failure because he himself was on Bukata's athletic board as eastern director. When Bukata gave no indication that he was going to call a meeting to plan a sports program for his successor, Bacad should have at least reminded Bukata. If a League director fails to do so, an appeal should be made to the executive board to supercede his superior for negligence of duty. Likewise, I don't think any League director would like to succeed himself for a second term because he would know that he would have two strikes on him before he even begins his new term. To purposely forget, or even unintentionally, hinders the progress of the League.

William Haschak, the energetic sports director of the

Chester (Pa.) Ukrainian Athletic Club, wrote a letter to me expressing his wishes to see such a meeting held in May in Philadelphia (text appearing in the March issue of Ukrainian Life). Now there's a man—William Haschak—who is sports director of his club because of his ability, his far-sightedness in preparing a sports program for his club. . . . And Walter Bacad should act upon Mr. Haschak's opportune message. It will benefit the League as a whole. Failure to do so will only mean another UYL-NA sports flop after the '41 convention.

With such a pre-convention meeting to be held every year in the Spring, the UYL-NA can be assured that it will have at least an even chance to have a successful sports program.

THIS 'N' DATA

Michael Tresh, Chisox first line receiver, was beaned in camp the other day. A flying bat conked Mike's blond head. As if that isn't enough he is laid up with the flu—and in California, too, the land of sun-kist health. . . . Bronko Nagurski pinned Ray Steele in Minneapolis the other night. It seems the boys even live together, for they've been wrestling with each other on and off so often they're like the Siamese twins. . . . This is the baseball season, Al and Det, so stop your quibbling and see what you can do with an All-Ukrainian Baseball Team. . . . And don't go picking on Mike Ryba, of the Bosox, as a Uke. His name may remind Ukrainians that it means fish, but it does not mean he's Ukrainian.

WORK OPPORTUNITIES FOR RURAL YOUTH AT NYA CENTER

Youth from rural and semi-urban areas are now offered the opportunity to take their places in the national defense program at the National Youth Administration Work Experience Center located at State College, Pa., it was announced recently by Isaac C. Sutton, NYA State Youth Administrator.

At present there are places for 30 to 40 young men at this Center, which is operated by the NYA in conjunction with the Pennsylvania State College. Devoted to intensive work and instruction in agricultural pursuits, the Center is open to young men between the ages of 18 and 24 who live on farms and who are interested in obtaining a basic knowledge of all branches of farming.

"Our national defense work," Mr. Sutton said, "is to a large measure dependent upon the conditioning of youth to take their places not only in industry and business, but also on the farms and in agricultural work throughout this state and the nation. It is the aim of the State College NYA Center to equip rural youth with the necessary experience for farming and developing the agricultural resources of the Keystone State."

Eligible youth have until April 1st to enroll for the next period which will last from four to six months. At the Center the youth spend part of their time working in and around the College Department of Agriculture plant and part of their time in the College's classrooms and laboratories.

This program gives the youth a grounding in dairying, poultry raising, agronomy and general

farming. In addition, through the courtesy of college officials, the youth have access to the college library, experimental station and the various lectures and extra curricular activities of the college.

Further information of the Center may be obtained at any local NYA office.

AMONG BOOKS

THE BACHELOR LIFE . . . by George Jean Nathan . . . Reynal & Hitchcock . . . \$2.50.

Here is George Jean Nathan, one of America's noted bachelors, frankly setting down the facts of bachelor life as it is currently being lived by those fellows who have never "made the same mistake once."

Although it seems that the bachelor has been the forgotten man of the ages, Mr. Nathan tries to prove to us that every one of these sons of liberty and freedom, like the gay dog to which he is so often erroneously compared, has his day.

Mr. Nathan in this series of light essays, gives a treatment of wit in liberal doses to the whirl of bachelor days and nights. He carries his air of boredom throughout, and freely gives his candid, and often sneering, opinions of cafes and the society which adorns them, cocktail parties and their Martinis, formal dinners, week-ends in the country, winter sports, costume parties and tough cabbies, late hours, hang-overs, fake connoisseurs of wines and foods, vacations, gastronomy, and, of course, the elegant women in the red and blue gowns that rarely escape the bachelor's observant eye.

In past centuries, the bachelor has indeed had a tough time of it. A plea for baccalartorial justice in an editorial of The New York Herald Tribune of June 8, 1940, said:

"The single women may have to endure certain gibes, but in Athens they tortured and mocked the bachelor; in Rome they refused to let him deliver lectures or lead armies; in France they taxed him outrageously; and all over the world he had been made to suffer spiteful and costly penalties. Even the name 'Bachelor' is a corruption of the Latin baccalarius, which meant a lonely cowherd."

In America, however, willowy society matrons invite him to all sorts of teas and receptions, and invariably seat him between two seventy-year-old dowagers who, because they are on a diet, are free to bombard his right and left ears with salvo after salvo of incendiary gabble. Mr. Nathan is amused by the seemingly prevalent idea, entertained chiefly by very young girls and older married folk, that the crafty old bachelor is always having a hell of a gay time.

Although The Bachelor Life cannot be called literature with a capital "L," Mr. Nathan certainly succeeds in showing us the frivolous side of a bachelor's life. His style is free and spontaneous, his criticisms are individual and vigorous. A prospective bride may find in The Bachelor Life a tool potent in the "breaking down and giving in" of an eligible bachelor, and a weary husband can lean back in the wee hours and wonder if the scorned bachelor life wasn't the gay old life after all.

Ralph D. Goldberg

Patriot!



Jean Greaux, 22, native of the Virgin islands, spent his savings to make a 4,000 mile trip to enter the army. Here he is receiving his uniform at Jefferson Barracks, St. Louis. He enlisted at Camp Robinson, Ark.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДДІЛ 3, ТЕРЛОР, ПА. Спеціальні і квартальні збори в неділю, 23-го березня, в 3-й полові, в галі Української Робітничої Громади, при 617 Юніон Стріт. Проситись всіх членів і членкинь прийти на ці збори в означений час. Буде вибір делегата на Десяту Головну Конвенцію У. Р. С. І. Чупрун, секр.

ВІДДІЛ 9, СКРЕНТОН, ПА. Спеціальні збори для вибору делегата на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу відбудуться в суботу, 22 березня, в 7-й полові, в Українським Горожанським Клубі, при 608 Вест Лакаванна Ешю. Проситись всіх членів прийти в означений час. В. Малик, голова; М. Дорош, секр.

ВІДДІЛ 98 і 159, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 23 березня, в 3-й полові, в галі Груделья. Проситись всіх членів прийти на ці збори в означений час. Буде вибір делегата на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу. І. Шерстий, голова; І. Полик, касієр; В. Рушак, секр.

ВІДДІЛ 142, ГІЛСАІД, Н. ДЖ. Спеціальні збори у вівторок, 25 березня, в 7:30 веч. Проситись всіх членів прийти і взяти участь у виборі делегата на 10-ту Конвенцію У. Р. Союзу. По виборах будемо збирати вкладки до Союзу, так, як зазначено. І. Раткович, голова; Н. Коритко, секретар.

ВІДДІЛ 194, СКРЕНТОН, ПА. Місяч-

JAUNTY SILK PLANT IS VALUED. EMPLOYS OVER 800 PEOPLE

Джанті Сілк Компані при Парк і Паплер Стріт в Скрентоні здобула собі широке признание за свою працю від часу засновання в році 1930. Тепер ця фабрика дає працю 800 робітникам у можливо найкращих обставинах.

Ця фабрика виробляє чистий шовк і "рейн" для спіднього одягу. Його виробні висилаеться до Петерсон, Н. Дж., де з нього виробляють доброї якості шовкову білизну в робітнях Барбизон Корпорейшен. Керівником фірми є містер Нюберт. Він виробив знамениту програму продукції. Його помічники і робітники допомагають йому ладно у виконанні наміченої програми у відповідний спосіб.

Фабрика має наймодерніше улагодження, тому вона є великим здобутком для Скрентону й околиць. Вона є важним чинником в економічній житті і співпрацює вповні у всіх прогресивних акціях, що мають на меті економічне піднесення тутешнього району.

Білизна виробу Барбизон продається під іменем Barbizon underwear. (Огол.)

УКРАЇНСЬКІ ФАРМЕРИ!

Якщо плакаєте кури, то купуйте малі курчата, що вийшли з яєць, тестованих одною з добрих лабораторій в Новій Англії: Род Айленд Стейт Каледж.

Не тому, що їх можете дістати в українця, але тому, що з таких курей буде мати добрий прихід.

На замовлення висилаємо поштою або експресом. Почавши від 31-го січня, нові курчата виходять що тижня.

Кому близько, тому радимо прийти до нас особисто в неділю.

Маємо курчата всякої раси, до Вашої вигоди.

Тепер найтіпша пора на кури.

Пишіть за ближчими поясненнями і за цінами по українськи або по англійськи на адресу:

John Fedorowicz,
9 School Street,
West Warwick, R. I.
Tel.: Valley 690

ні і спеціальні збори в неділю, 23 березня, в 1-й полові, в Централ Бундлу, 140 Норт Вашингтон Ешю. На цих зборах буде вибір делегата на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу. Проситись всіх прийти в означений час. П. Байда, голова; П. Іваськів, секр.

ВІДДІЛ 209, ЛІНКОЛН, Н. ДЖ. Спеціальні збори в неділю, 23 березня, в 2-й полові, в Лініколі Флер Компані галі. Проситись всіх членів, місцевих і позамісцевих, прийти. Буде вибір делегата на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу. Також маємо інші дуже важні справи до полагодження. Невинишійся члені заплатити кару 50 центів, а урядник 1 долара. Ю. Шпуняк, голова; Т. Яковлев, касієр; Р. Дашук, секр.

ВІДДІЛ 239, СКРЕНТОН, ПА. Спеціальні збори в неділю, 23 березня, в 1:30 полові, в залі У. Г. Клубу, при 608 В. Лакаванна Ешю. Буде вибір делегата на 10-ту Конвенцію У. Р. Союзу. Проситись членів прийти на час. С. Мішкевич, предсідатель; М. Танчин, секретар.

ASSEMBLY 285, SCRANTON, PA. All members are urged to attend special meeting to be held Sunday, March 23rd, 2:00 p. m. sharp, at the home of William Sovitch, 1285 Reynolds Avenue, Scranton. Election of delegate to the coming U. W. A. convention, to be held in Rochester, N. Y., in May, will take place. William Sovitch, president; Eugene Perchak, secretary.

Millionaires don't need insurance. YOU DO! So why not contact a local secretary of the Ukrainian Workmen's Association and have him explain our organization's modern insurance plans.

ПРИБОРИ ДО КРАШЕННЯ ПИСАНОК Фарба в порошку, зі старого краю.

Вісім (8) красок: червона ясна, червона темна, жовта, помаранчева, зелена ясна, зелена темна, синя і чорна. Ціна за 8 красок \$1.00. Віск чистий і Кістка до писання 25 ц. Красний шафран 25 ц.

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ "Христос Воскрес" в формі книжечок з віршами, ціна за дозін 60 ц., 50 карток \$1.75, 100 карток \$3.00. Картки в формі книжечок люксусові, ціна за дозін \$1.00. Зелене листя до роблення паперових квіток, грос коштує 75 центів.

ПРОПОВІДІ (Слово Воже) о. Юліана Дзеровича. На всі неділі і свята, 2 томи, брошуроване, ціна \$2.00.

Ладан (Кадило), для церковного ужитку, фунт \$0.75. Для шторників і продавців відповідний опус. Замовлення посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAAR
170 E. 4th Street, New York, N. Y.

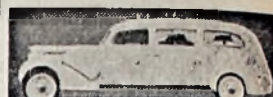
ПРИЙДІТЬ ДО НАС І РОЗМОВТЕСЬ ПО УКРАЇНСЬКИ З УКРАЇНСЬКИМ ПРОДАВЦЕМ

Виставляємо на ПРОДАЖ всі наші повні відновлені УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ І ТРОКИ. Не тільки АВТОМОБІЛІ І ТРОКИ на наших просторім подвірі, але таксамо НАПІЛНІ УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ під дахом у нашій складі уживаних машин. Не зважаючи на низькі ціни, продаємо кожний НЮАРК МОТОР АВТОМОБІЛІ І ТРОК з нашою

БЕЗУМОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ ЗВОРОТУ ГРОШЕЙ NEWARK MOTORS

Авторизовані продавці
PLYMOUTH * * * DE SOTO
INTERNATIONAL TRUCKS
432-442 South Orange Avenue
Newark, N. J.
Phones: MA. 3-5251 & MA. 3-5252
Питайте за Мировислав Вакулівським

ПЕРШИЙ НАРОДНИЙ ПОГРЕБНИК на Філадельфію й околицю



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

Cor. Franklin & Brown Sts.,
Philadelphia, Pa.
Tel.: Market 1320

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧ

SOUTH SIDE BANK AND TRUST COMPANY

Складайте свої ощадности в цім сильнім і певнім банку

524 CEDAR AVENUE SCRANTON, PA.
Член Федеральної Корпорації Обезпечення Депозитів

3 ВЕСНОЮ ЗАХОЧЕТЬСЯ ВАМ БІЛЬШЕ РУХАТИСЬ!

СКРІПІТЬ СЕБЕ — ПИЙТЕ БІЛЬШЕ

WOODLAWN LABORATORY TESTED MILK

В рухливій весняній дні буде потребувати всієї енергії, яку зможете викресати з себе — а в цій хвилі правдоподібно ви почуваетесь змученими . . . після утижливих зимових місяців.

Скріпите значно свої сили, як будете нити багато нашого знаменитого, здорового, повного вітаміні, свіжого молока, просто з фарми. Дивіться, щоб ваша родина пила його багато теж! Це найбільш ошадний харч, що його можна купити за гроші.

WOODLAWN FARM DAIRY

Scranton, 4-1151 Wilkes-Barre, 2-2171
Pittston, 1517 Nanticoke, 20
Carbondale, 1-0541



НАСЕЛЕННЯ ПЛАТИТЬ ЗА ТЮТЮН \$1,763,000,000.*

. . . більш як два рази стільки, що Америка платить за електрику для домашніх потреб.

"ЗАКУРІТЬ сигарку!" — це найліпший спосіб як другу людину ввести в добрий настрій . . . Кошт майже ніякий — а успіх часто надзвичайний. Тут приходить на думку, що й електрична обслуга дає все те ж за ціну одної сигарки.

Пригляньтесь Вашому рахунку за електрику . . . Пригадайте собі всю службу, що ним заплачена, від найменших до найбільших вигід і досконалого освітлення.

ЕЛЕКТРИКА є один з найдешевших видатків в американським домашнім господарстві.

THE SCRANTON ELECTRIC COMPANY

